**Rücksendenummer (HLC) / RGA No**.

**Peter Huber Kältemaschinenbau SE**

Werner-von-Siemens-Str. 1

Anlieferung Halle 5

77656 Offenburg

Typ/ Type:

Serien-Nr. / Serial no: S

Rücksendegrund/ Reason for return: Bitte lediglich Zutreffendes ankreuzen/ Please only tick applicable.

**[ ]** Reparatur **[ ]**  Wartung **[ ]**  F-Gase Prüfung **[ ]** Rücksendung **[ ]** Kalibrierung/Justierung (#10682)

 Repair Maintenance F-Gas check Return of goods Calibration/Adjustment (#10682)

Nur bei Rücksendung von **Ersatzteilen** folgende Angaben ausfüllen/ankreuzen/

Fill in/cross the following information only when returning spare parts:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ArtikelnummerArticle number | SeriennummerSerial number | Unsere Lieferschein/ RechnungsnummerHuber delivery note / invoice number | Gutschrift gewünscht?Need a credit note? | Neu/Gebraucht/DefektNew/used/defective |
|       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |

|  |
| --- |
| Um eine Gutschrift ausstellen zu können, bitten wir Sie die Ersatzteile innerhalb von drei Monaten und unter vollständigen obenstehenden Angaben zurückzusenden.In order to issue a credit note, we kindly ask you to send us the spare parts within three months and complete the above information. |

Firma / company:       Betreiber / company:

Strasse / street:       Name / name:

Ort / city:       Funktion / job title:

Tel.:       Gebäude / building:

Email:       Raum / room:

**Versandbedingung / Shipping details**Für den Rückversand des Gerätes nach erfolgter Reparatur lautet FCA Offenburg. Bitte wählen Sie:

Please select the shipping details for the return of the equipment after repair is complete:
[ ]  Rückversand mit einer von Huber ausgewählten Spedition (FCA Offenburg, auf Rechnung des Kunden)

Die Frachtkosten werden Ihnen separat von der Spedition in Rechnung gestellt

 Return shipping using the Huber forwarder (Ex works).Forwarder will charge freight directly to you

[ ]  Rückversand mit folgender Spedition / Return shipping using the following forwarder:
 Kundennummer von Spedition (falls vorhanden) / Customer number of forwarder:

**Lieferadresse, falls diese von der Adresse auf Seite 1/4 abweicht.**Delivery address in case it is different to the address shown on page 1/4:

* Firma / Company:
* Straße / Street:
* Ort / Town or City:
* Ansprechpartner / Contact person:

**Rechnungsadresse, falls diese von der Adresse auf Seite 1/4 abweicht.**Billing address in case it is different to the address shown on page 1/4:

* Firma / Company:
* Straße / Street:
* Ort / Town or City:
* Ansprechpartner / Contact person:

**Fehlerbeschreibung/ fault description**

Fehlermeldung Code: Fehler Information?
Error messages code:       Error information?

**Kalibrierung/Justierung**: Bitte geben sie max. 2 Punkte an die kalibriert bzw. justiert werden sollen.

Calibration / Adjustment: Please give max. 2 points to be calibrated or adjusted.

1:       2:

**Allgemeines / general information:**

Arbeitstemperatur (Bereich) / Operating temperature (range):      °C

Temperierung: **[ ]**  Intern **[ ]**  Prozess mit Pt100 Fühler

Temperature control: internal process with Pt100

**Die Anlage wurde mit folgendem Thermofluid betrieben:** The unit was operated with the following heat transfer fluid:

Fragen, Anregungen oder Bemerkungen / questions, suggestions or remarks:

**Bei der Einsendung eines Geräts zur Reparatur entstehen Kosten für die Überprüfung, welche Verwaltungs-, Demontage-, Versandvorbereitungs- und Verpackungsaufwendungen umfassen. Die Höhe dieser Kosten variiert je nach Art des Geräts und beläuft sich in der Regel zwischen 350€ und 850€. Gerne informieren wir Sie auf Anfrage über die spezifischen Kosten für Ihr Gerät.**

**Ausgenommen hiervon sind Garantiefälle und Zubehörteile.**

**Dies bestätigen Sie mit Unterzeichnung der Unbedenklichkeitserklärung.**

When sending a unit for repair, there are costs for the inspection, which include administrative, disassembly, shipping preparation and packaging expenses. The amount of these costs varies depending on the type of appliance and is usually between €350 and €850. We will be happy to inform you about the specific costs for your device upon request.

Excluded from this are warranty cases and accessories.

**You confirm this by signing the clearance certificate.**

**Unbedenklichkeitserklärung / Clearance certificate**

**Hiermit bestätigen wir,** dass das oben genannte Temperiergerät / Komponente sorgfältig gereinigt wurde, die Anschlüsse verschlossen sind, sich weder giftige, aggressive, radioaktive noch andere gefährliche Medien in oder am Gerät / an der Komponente befinden und alle Anbauteile entfernt wurden.

**We hereby confirm** that the above thermostat / component: has been cleaned, that all connectors are closed, that there are no poisonous, aggressive, radioactive or other dangerous substances on or inside the equipment and all accessories have been removed.

Ort/ Datum Zur Bestätigung bitte den vollen Namen eintragen

town or city/ date Please enter your full name here to confirm

 **Das Dokument wurde maschinell erstellt und ist daher ohne handschriftliche Unterschrift gültig.
This document was issued electronically and is therefore valid without handwritten signature.**

**Rücklieferung von Waren / Return of goods**

Bevor Sie Geräte an Huber Deutschland schicken, bitten wir Sie die folgenden Punkte zu beachten. Diese Maßnahmen dienen dem sicheren Transport, sowie der schnellen Bearbeitung Ihres Gerätes.

Before sending your unit to Huber Germany, we ask you to consider the following points. These measures help with safe transport, as well as the quick progress of your case.

1. Rücksendenummer (RGA Nr.)

Bevor Sie Geräte an Huber Deutschland schicken bitten wir Sie zuerst mit unserem Customer Support Kontakt aufzunehmen (support@huber-online.com). Von unserem Customer Support erhalten Sie eine Rücksendenummer (RGA Nr.).

Return Goods Authorisation Number (RGA number)

Please contact Customer Support (support@huber-online.com) to obtain an RGA number.

2. Rücksendeschein

Füllen Sie das Formular “Service Rücksendeschein” vollständig aus und legen Sie dieses dem Gerät bei.

Service Return Form

Please complete this "Service Return Form" completely and send it with the unit.

3. Zubehör

Alle Fremdprodukte, Zubehörteile, Zusatz-Produkte, Programme, Daten und Speichermedien, die nicht Bestandteil des HUBER Produktes sind, müssen vor der Versendung an HUBER entfernt werden. HUBER haftet nicht für Sachen, die vom Besteller nicht entfernt wurden oder die beschädigt wurden, bevor sie bei HUBER eingetroffen sind.

Accessories

All third-party products, accessories, additives, products, programs, data and media which are not part of the HUBER product must be removed before shipment. HUBER is not liable for any items which were not removed by the purchaser.

4. Verpackung / Versand

Beachten Sie die individuellen Anleitungen zum Transport bzw. Transportvorbereitung der Geräte in der jeweiligen Bedienungsanleitung. Bitte verpacken Sie die Ware nach internationalen Standards, bestenfalls in Original-Verpackung.

Bitte NICHT per Paketdienst zurückschicken - **wir empfehlen dringend den Versand mit Internationalen Speditionen auf einer Palette.**

Packaging / Shipping

Note: Instructions for packaging and shipping are contained in the user manual. Please pack the goods according to international standards, and if possible in the original packaging.

Please DO NOT use parcel services to send units - **we strongly recommend shipping with International freight forwarders on a pallet.**

 **Alle Geräte müssen zu jedem Zeitpunkt aufrecht transportiert werden!**

Kennzeichnen Sie die Verpackung entsprechend: z.B. "Nicht werfen, „Pfeile nach oben“, „Glassymbol“, „vor Nässe schützen“, etc.

 **All appliances must be transported upright at all times!**

Mark the package accordingly: e.g. "Do not drop," up arrows "," Fragile"," Protect from water ", etc.

5. Transportkosten

Außerhalb der Garantiezeit:

Das Gerät sollte versichert mit einer Spedition an die auf dem Rücksendeschein vermerkte Adresse gesendet werden. Das Gerät muss DAP / DDP verschickt werden.

Nach Überprüfung des Gerätes werden wir Ihnen dann schnellstmöglich einen Kostenvoranschlag zukommen lassen.

Der Rückversand erfolgt ebenfalls ab Werk.

Falls Sie eine bestimmte Spedition für den Rückversand bevorzugen teilen Sie uns bitte Name, Faxnummer und Ansprechpartner, sowie ggf. Ihre Kundennummer bei jenem Frachtunternehmen mit.

Transportation costs

Outside the warranty period:

The unit should be sent, insured, with the RGA number on the address label. The device must be sent DAP / DDP.

We will send you a quotation after inspection of the unit.

The return shipping is “Ex Works”.

If you prefer a particular forwarder for the return shipment please let us know the name, fax number and contact person, as well as your customer number with the forwarder.

Innerhalb der Garantiezeit:

Bei Abholung innerhalb Deutschlands wird Huber eine Spedition mit der Abholung beauftragen und die Frachtkosten für Hin- und Rückversand übernehmen. Dies gilt nicht für Expressversand.

Bitte senden Sie uns die genaue Abholadresse, den Ansprechpartner (mit Telefonnummer) und ab wann das Gerät sicher verpackt und abholbereit ist.

Frachtkosten für Sendungen aus dem Ausland werden nicht von Huber übernommen.

During the warranty period:

Collection within Germany; Huber will appoint a freight forwarder and cover the return shipping costs. This does not apply to express shipments. The complete collection address must be provided, the contact person (with telephone number) and when the equipment is safely packed and ready for collection. Freight costs for shipments from abroad are not covered by Huber.

Thermofluid:

Beachten Sie bitte bei der Verwendung fremder Thermofluide:

Durch die Vielzahl unterschiedlicher Thermofluide sind wir gezwungen vor Beginn der Reparatur die Geräte zu spülen.

Die dabei entstehenden Kosten müssen wir Ihnen in Rechnung stellen.

Thermofluid:

Please note that if you are not using one of the Huber heat transfer fluids we must flush the system before we start your repair.

The resulting costs have to be added onto the invoice.

**Bei Rücksendungen aus NICHT – EU Ländern / Return from Non-EU-Countries:**

Bitte erstellen Sie eine Proforma- Rechnung mit den folgenden Angaben:

Please issue a Proforma invoice containing the following information:

* Zweck, z.B. "zurück zur Reparatur", "zurück nach Messe",...etc. / “return for repair", “return from exhibition” etc.
* Seriennummer des Gerätes / serial number of the unit(s)
* REALISTISCHER "Wert f. Zollzwecke" (in EUR, z.B. Listenpreis minus 20/30%)

REALISTIC value for customs purposes only (e.g. list price less 20/30% in EUR)

* Zolltarifnummer. (wenn bekannt, oder bei uns anfragen) / customs tarif number if known, or ask us

 z.B. Regler/Bedieneinheit / e.g. all controllers (BE, RE): # 85 37 10 91

 Alle Unistate / All Unistats: # 84 19 89 98

 Unichiller (ohne Heizung “H“) / Unichiller (without heater “H”): # 84 18 69 00

**ZOLL: /** Customs:

Falls es sich um einen Rückversand innerhalb von 3 Jahren handelt fällt kein Zoll an. Es erfolgt eine Rückwarenerklärung von HUBER.

For the return of goods less than 3 years from original shipping date, no customs duty will be charged if we are informed in advance!

We must be contacted before any shipment to provide separate import papers for customs clearance.

* **DDU** - (delivered duty unpaid) – Innerhalb 3 Jahren / If you return goods less than 3 years from date of shipping

Frachtkosten zu Lasten des Absenders / Rückwarenverzollung über Empfänger

Freight charges to senders account / duty to receiver's account

Bitte vermerken Sie: "Bitte informieren Sie den Empfänger wegen Verzollung"

Please label the documentation: "please inform receiver before customs clearing"

* **DDP** - (delivered duty paid) – Falls älter als 3 Jahre / If more than 3 years has elapsed from the time of original shipment

Frachtkosten und Verzollung zu Lasten des Absenders.

Freight charges and customs duty to senders account.

Für Rückfragen stehen wir gerne zur Verfügung.

We will be pleased to answer any questions you may have.

Ihr Huber Team / Your Huber Team

